EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 20.02.1998
KOM(97) 725 slutlig

98/0056 (CNS)
98/0057 (CNS)
98/0058 (CNS)
98/0059 (CNS)

Förslag till
RÅDETS BESLUT

om de nationella myndigheternas samråd med Europeiska centralbanken om förslag till rättsregler

Förslag till
RÅDETS BESLUT

om det statistiska underlag som skall användas vid fastställandet av fördelningsnyckeln för tecknandet av Europeiska centralbankens kapital

Förslag till
RÅDETS FÖRORDNING (EG, Euratom, EKSG)

om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 om villkoren för och förfarandet vid skatt till Europeiska gemenskaperna

Förslag till
RÅDETS FÖRORDNING (Euratom, EKSG, EG)

om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna

(framlagda av kommissionen)

Förslag till rådets beslut | |
om de nationella myndigheternas samråd med Europeiska centralbanken om förslag till rättsregler

MOTIVERING

Den tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen inleds den 1 januari 1999. Europeiska centralbanken kommer att upprättas efter det att stats- och regeringscheferna i enlighet med artikel 109j.4 i EG-fördraget har bekräftat vilka medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av en gemensam valuta. Kommissionen lägger fram utkast till sekundärlagstiftning om hur Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall fungera i praktiken.

1. Allmänna synpunkter

Enligt artikel 105.4 i fördraget (och artikel 4 a i ECBS-stadgan) skall ECB höras *"...av nationella myndigheter om varje förslag till rättsregler inom ECB:s behörighetsområde, dock inom de ramar och på de villkor som fastställs av rådet enligt förfarandet i artikel 106.6."*.

Initiativ till lagstiftning med artikel 106.6 som rättslig grund kan tas antingen av kommissionen eller ECB. Efter samråd mellan kommissionen, medlemsstaterna och EMI har det överenskommits att detta beslut kommer att antas på grundval av ett förslag från kommissionen.

Syftet med detta utkast till beslut från rådet är att ange inom vilka ramar och på vilka villkor medlemsstaternas myndigheter skall samråda med ECB om varje utkast till rättsregler inom dess behörighetsområde. Denna skyldighet kommer att likna den som de nationella myndigheterna för närvarande omfattas av när det gäller förslag till sådana rättsregler som ligger inom EMI:s behörighetsområde (rådets beslut 93/717/EG av den 22 november 1993)[1]. Syftet med utkastet till beslut är att säkerställa att samrådet med ECB sker på ett tidigt stadium av beslutsprocessen och att ECB får tillräckligt med tid att formulera sin ståndpunkt.

Samråd om lagstiftningsförslag är obligatorisk. Anledningen till denna bestämmelse är att säkerställa att den myndighet som har fått uppgifter på det monetära och finansiella området har möjlighet att göra en bedömning av sådana åtgärder som andra organ på antingen gemenskapsnivå eller nationell nivå avser genomföra och som har samband med denna myndighets behörighetsområde. Bestämmelsen omfattar åtgärder på nationell nivå, därför att i ett EMU-sammanhang kan dessa åtgärder inverka på den gemensamma penningpolitiken. ECB kommer att bedöma de planerade åtgärderna utifrån deras

[1] EGT nr L 332, 31.12.1993, s. 14.

förenlighet med ECB:s uppgifter och kommer även att tillhandahålla experthjälp. På det hela taget kommer den ekonomiska politiken att bli mer sammanhängande.

Enligt formuleringen i artikel 105.4 är lagstiftning om ramar och villkor nödvändig för lagstiftning på nationell nivå men inte gemenskapsnivå.

Följande principer ligger till grund för detta utkast till beslut från rådet:

- Det syftar till att göra en avvägning mellan behovet av att underrätta beslutsfattarna om ECB:s uppfattning och önskan om att undvika onödiga bördor på både den samrådande myndigheten och ECB.

- Enligt fördraget krävs samråd om varje förslag till rättsregler på ECB:s behörighetsområde. I utkastet till förslag räknas ett antal områden för samråd upp som har samband med ECB:s uppgifter enligt fördraget. Även om de lagstiftningsförslag som läggs fram inte kan placeras in i något av de uppräknade områdena, fritas inte de nationella myndigheterna från skyldigheten att undersöka om dessa förslag likväl faller inom ECB:s behörighetsområde. Förteckningen syftar dock till att göra samråden hanterliga.

- Det tas hänsyn till särdragen i medlemsstaternas rättssystem. Medlemsstaterna har särskilt möjlighet att organisera samråden mellan sina olika myndigheter och ECB på ett flexibelt sätt och i enlighet med sina egna arbetsmetoder.

- Utkastet till beslut syftar till att öka öppenheten och rättssäkerheten i fråga om vilka ECB:s rättigheter och de nationella myndigheternas skyldigheter kommer att vara.

2 Anmärkningar till artiklarna

Artikel 1

I artikel 1 definieras begreppen "förslag till rättsregler" och "deltagande medlemsstater".

En snäv definition av begreppet "förslag till rättsregler" skulle ha begränsat artikelns räckvidd till att endast omfatta formella lagar som är under beredning för senare antagande i de nationella parlamenten. Av tre skäl behölls emellertid inte denna snäva definition. För det första verkar den inte motsvara det som avsägs av fördragets upphovsmän, som annars skulle ha valt ett annat uttryck. För det andra skulle den inte omfatta bestämmelser av lagstiftningskaraktär som är relevanta för ECB. För det tredje skulle det antagligen leda till ojämlik behandling av medlemsstaterna, eftersom en bestämmelse som i en medlemsstat antas i form av en lag i en annan medlemsstat kan antas i form av ett annat rättsligt instrument.

I artikel 100 ges en fingervisning. Enligt denna är rådet skyldigt att "utfärda direktiv om tillnärmning av sådana lagar och andra författningar i medlemsstaterna som direkt inverkar på den gemensamma marknadens upprättande eller funktion".

"Lagar" anses i allmänhet omfatta formella lagar som antagits enligt nationella konstitutionella regler samt bestämmelser som är härledda ur formella lagar. Dessa bestämmelser utmärks av att de kan tillämpas allmänt och av att de gäller i ett obegränsat antal fall och för ett obegränsat antal (fysiska eller juridiska) personer.

Med "andra författningar" förstås vanligtvis de bestämmelser som offentliga organ utfärdar för underordnade organ. Att dessa ingår i artikel 100 motiveras av syftet med denna artikel, nämligen att genomföra den inre marknaden. Samråd med ECB om sådana "andra författningar" verkar inte omfattas av artikel 105.4.

I definitionen av "förslag till rättsregler" i artikel 1 används således kriterierna om allmän tillämplighet, obegränsat antal fall och obegränsat antal personer.

I det andra stycket undantas från samråd de "förslag till rättsregler" vars syfte är att genomföra EU-direktiv. Skälet till detta är att ECB enligt artikel 105.4 första strecksatsen redan kommer att ha hörts innan sådana direktiv slutligen antas. Dessutom är medlemsstaterna skyldiga att anmäla genomförandet av direktiv till kommissionen.

Artikel 2

I artikel 2 anges de olika ämnesområden som omfattas av samråd. Denna förteckning bör jämföras med ECB:s uppgifter enligt artikel 105 i fördraget och artikel 3 i ECB:s stadga. Förteckningen är dock inte uttömmande.

Utkastet till beslut skiljer sig på flera punkter från rådets beslut 93/717/EG avseende EMI. Detta återspeglar ECB:s och EMI:s olika uppgifter och behovet av att ta hänsyn till att skyldigheterna skiljer sig åt mellan medlemsstater som deltar och sådana som har beviljats ett undantag. Eftersom ecun upphör att existera den 1 januari 1999 blir samråd om dess status överflödigt. Hänvisningen till gränsöverskridande transaktioner i strecksatsen om clearing- och betalningssystem tas bort, vilket bättre återspeglar formuleringen i artikel 105.2 i fördraget.

I artikel 2.2 i utkastet till beslut anges att icke-deltagande medlemsstater är skyldiga att samråda med ECB om förslag till rättsregler avseende instrument för monetär politik. I enlighet med artikel 44 i ECB:s stadga, skall ECB överta de av EMI:s uppgifter som till följd av undantag för en eller flera medlemsstater fortfarande måste utföras. Enligt rådets beslut 93/717/EG skall medlemsstaterna höra EMI om varje förslag till rättsregler i fråga om instrumenten för monetär politik, eftersom dessa faller inom EMI:s behörighetsområde enligt artikel 4.1 och 4.2 i EMI:s stadgar. Dessa uppgifter omfattar bland annat att förbereda de instrument och förfaranden som behövs för att en gemensam monetär politik skall kunna föras.

Förteckningen över de olika ämnesområden som omfattas av samråd är inte uttömmande. I enlighet med artikel 105.4 i fördraget skall ECB höras av de nationella myndigheterna om varje förslag till rättsregler inom ECB:s behörighetsområde. Enligt artikel 2 sjätte strecksatsen i föreliggande beslut skall de nationella myndigheterna samråda med ECB om rättsregler avseende finansiella institut i den mån dessa regler avsevärt påverkar de finansiella institutens och de finansiella marknadernas stabilitet. Denna skyldighet påverkar emellertid inte den nuvarande ansvarsfördelningen avseende åtgärder för tillsyn av kreditinstitut och för stabiliteten i det finansiella systemet. Ett sådant krav på samråd är önskvärt i följande fall:

- Vid tillämpning på *deltagande medlemsstater*, för att hjälpa ECB att fullgöra sin uppgift att bedriva monetär politik för euroområdet. Det var inte nödvändigt att göra någon särskild hänvisning till frågor rörande de finansiella marknadernas och

institutens stabilitet i artikel 105.2, eftersom en effektiv monetär politik är nära förbunden med frågor som rör den finansiella marknadens organisation och de finansiella instituten. Instrumenten för monetär politik påverkar enskilda instituts likviditet och rör därför indirekt tillsynsorganens behörighetsområde. Samtidigt påverkar de åtgärder som behöriga tillsynsmyndigheter riktar mot enskilda institut dessa instituts utlåningsförmåga och påverkar följaktligen indirekt tillförseln av likviditet till ekonomin.

- Vid tillämpning på *medlemsstater med undantag*, eftersom ECB enligt artikel 44 i ECB:s stadga skall överta de av EMI:s uppgifter som till följd av undantag fortfarande måste utföras under den tredje etappen.

Artikel 3

Samrådet med ECB får inte otillbörligt förlänga den nationella lagstiftningsprocessen. För att göra det lättare för de nationella myndigheterna att planera bör de ha rätt att ange en tidsfrist inom vilken ECB måste avge sitt yttrande, om de finner det nödvändigt. Tidsfristen på en månad är en avvägning mellan de nationella myndigheternas intressen och ECB:s intressen. När denna tidsfrist gått ut, skall ett uteblivet yttrande inte förhindra att den nationella lagstiftningsprocessen fortskrider.

I denna artikel föreskrivs att tidsfristen får förkortas i mycket brådskande fall och att ECB kan begära att tidsfristen förlängs med fyra veckor.

Artikel 4

Eftersom det förekommer så många olika rättssystem bör varje medlemsstat ges så mycket frihet som möjligt vid utformningen av de praktiska arrangemangen för samrådet med ECB. Varje medlemsstat skall internt bestämma vilka bestämmelser som är nödvändiga för att säkerställa att detta utkast till förslag följs.

I artikel 4 anges också vilken myndighet som är skyldig att samråda med ECB när fler än en myndighet är inblandad i lagstiftningsprocessen. Rättsregler förbereds ofta av andra myndigheter än den som fattar det slutliga beslutet (till exempel regeringen föreslår och parlamentet antar formella lagar, eller ett underordnat organ förbereder författningar som det behöriga ministeriet sätter i kraft). Frågan uppstår således i vilket skede ECB måste höras.

I dessa fall skall ECB höras av den myndighet som förbereder eller föreslår rättsreglerna, eftersom ECB skall ha möjlighet att yttra sig i ett relativt tidigt skede av lagstiftningsprocessen, så att dess synpunkter lättare kan beaktas. När det gäller formella lagar undviks på detta sätt dessutom att medlemsstaternas parlament behöver samråda med ECB. I artikel 4 säkerställs att ECB:s yttrande tillsammans med förslaget vidarebefordras till den myndighet som fattar beslutet.

Artikel 5

De nationella myndigheternas skyldighet att samråda med ECB skall tillämpas från början av den tredje etappen (se artikel 109e.3), det vill säga från och med den 1 januari 1999. Detta beslut kommer därför att träda i kraft den 1 januari 1999. EMI, som för

närvarande skall höras i enlighet med rådets beslut 93/717/EG, kommer att träda i likvidation efter det att ECB upprättats, det vill säga flera månader innan den tredje etappen inleds. Av denna anledning måste rådets beslut 93/717/EG tillämpas även efter den dag då ECB upprättas och fram till det att den tredje etappen har inletts, med den ändringen att det organ som skall höras är ECB. Att avge yttranden om förslag till rättsregler är en uppgift som ECB skall ta över från EMI enligt artikel 109l.2. Detta förtydligande görs i punkt 8 i ingressen. I artikel 5 andra stycket föreskrivs att rådets beslut 93/717/EG inte upphör att gälla förrän den tredje etappen inleds.

Förslag till rådets beslut | |
om de nationella myndigheternas samråd med Europeiska centralbanken
om förslag till rättsregler

98 10056 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 105.4 och 106.6 i detta samt artiklarna 4 och 42 i ECBS:s och ECB:s stadga,

med beaktande av kommissionens förslag[2],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[3],

med beaktande av |Europeiska centralbankens||Europeiska monetära institutets| yttrande[4], och

med beaktande av följande:

1) Europeiska centralbanken, i det följande kallad "ECB", kommer att upprättas så snart dess styrelse är utsett.

2) I fördraget föreskrivs att de nationella myndigheterna skall höra ECB om varje förslag till rättsregler inom dess behörighetsområde. Det är rådets uppgift att ange gränserna och villkoren för detta samråd.

3) Kravet på medlemsstaternas myndigheter att höra ECB får inte påverka de nationella myndigheternas ansvar för de områden som är föremål för sådana bestämmelser. Medlemsstaterna skall höra ECB om varje förslag till rättsregler inom dess behörighetsområde i enlighet med artikel 105.4 i fördraget. Den förteckning över särskilda områden som förekommer i artikel 2 i detta beslut är inte uttömmande. Tillämpningen av artikel 2 sjätte strecksatsen i detta beslut påverkar inte den nuvarande ansvarsfördelningen avseende åtgärder för tillsyn av kreditinstitut och för stabiliteten i det finansiella systemet.

4) ECBS:s uppgifter och verksamhet på det monetära området anges i ECBS:s och ECB:s stadga. De deltagande medlemsstaters centralbanker utgör en del av ECBS och skall handla i enlighet med ECB:s riktlinjer och instruktioner. Under den tredje etappen av EMU är myndigheterna i icke-deltagande medlemsstater

---

2 EGT nr ...

3 EGT nr ...

4 Om samrådet äger rum innan ECB har upprättats, skall EMI höras i enlighet med artikel 109f.8 i EG-fördraget.

skyldiga att höra ECB om förslag till rättsregler om instrumenten för monetär politik.

5) Så länge vissa medlemsstater inte deltar i ECBS:s monetära politik berör detta beslut inte beslut som fattas av myndigheterna i dessa medlemsstater i samband med genomförandet av landets monetära politik.

6) Samrådet med ECB får inte otillbörligt förlänga lagstiftningsprocessen i medlemsstaterna. Den tidsfrist inom vilken ECB måste avge sitt yttrande måste emellertid göra det möjligt för ECB att granska de texter som den får med den noggrannhet som krävs. I vederbörligen styrkta fall av särskild brådska, exempelvis på grund av marknadens känslighet, får medlemsstaterna ange en tidsfrist som är kortare än en månad. Särskilt i dessa fall bör en dialog mellan de nationella myndigheterna och ECB göra det möjligt att beakta båda parters intressen.

7) I enlighet med punkterna 5 och 8 i protokoll nr 11 skall detta beslut inte gälla Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland om och så länge som Förenade kungariket inte går över till den tredje etappen.

8) Från den dag som ECB upprättas fram till det att den tredje etappen inleds är nationella myndigheter skyldiga att höra ECB i enlighet med rådets beslut 93/717/EG och artikel 109l.2 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I detta beslut avses med

deltagande medlemsstat: en medlemsstat som antagit den gemensamma valutan i enlighet med fördraget,

förslag till rättsregler: varje regel som så snart den blivit rättsligt bindande och allmänt tillämplig inom en medlemsstats territorium reglerar ett obegränsat antal fall och ett obegränsat antal fysiska eller juridiska personer.

2. Förslag till rättsregler enligt vad som avses i punkt 1 skall inte omfatta förslag till regler vars enda syfte är att genomföra eller fortsätta genomförandet av gemenskapsdirektiv i medlemsstaternas lagstiftning.

Artikel 2

1. Medlemsstaternas myndigheter skall höra ECB om varje förslag till rättsregler inom dess behörighetsområde i enlighet med fördraget och särskilt i fråga om följande:

Valutafrågor.

Betalningsmedel.

De nationella centralbankerna.

Insamling, sammanställning och distribution av monetär och finansiell statistik, samt statistik rörande banker, betalningssystem och betalningsbalans.

Clearing- och betalningssystem.

– Regler som skall tillämpas på finansiella institut i den mån de avsevärt påverkar de finansiella institutens och marknadernas stabilitet.

2. Utöver vad som anges i ovanstående punkt skall myndigheterna i de medlemsstater som inte är deltagande medlemsstater höra ECB om varje förslag till rättsregler om instrumenten för monetär politik.

3. ECB skall omedelbart efter att ha mottagit ett förslag till rättsregler informera den berörda myndigheten om huruvida dessa bestämmelser enligt ECB:s mening ingår i bankens behörighetsområde.

Artikel 3

1. Myndigheterna i de medlemsstater som förbereder en rättsregel får om de anser det vara nödvändigt sätta en tidsfrist inom vilken ECB måste avge sitt yttrande, vilken inte får vara kortare än en månad från och med den dag ECB:s ordförande mottar en sådan begäran.

2. I fall av särskild brådska kan tidsfristen förkortas. I sådana fall skall den berörda myndigheten ange skälen för brådskan.

3. ECB kan i god tid begära att tidsfristen förlängs med upp till fyra veckor. En sådan begäran får inte utan motivering avslås av den berörda myndigheten.

4. Om inget yttrande avgivits vid tidsfristens utgång, skall avsaknaden av yttrande inte hindra den berörda nationella myndigheten att vidta fortsatta åtgärder. Om yttrandet från ECB inkommer efter tidsfristens utgång skall medlemsstaterna dock säkerställa att de myndigheter som avses i artikel 4 får kännedom om detta.

Artikel 4

Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som behövs för att säkerställa att detta beslut följs. I detta syfte skall den se till att ECB hörs i ett lämpligt skede så att den myndighet som tar initiativet till ett förslag till rättsregler kan få del av ECB:s yttrande, innan den fattar beslut om innehållet, och att yttrandet från ECB kommer till den myndighets kännedom som antar förslaget, om den myndigheten är en annan än den som förberett rättsreglerna ifråga.

Artikel 5

1. Detta beslut skall tillämpas från och med 1 januari 1999.

2. Rådets beslut 93/717/EG skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 1999.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Förslag till rådets beslut [ ]
om det statistiska underlag som skall användas vid fastställandet av fördelningsnyckeln för tecknandet av Europeiska centralbankens kapital

MOTIVERING

Den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleds den 1 januari 1999. Europeiska centralbanken kommer att upprättas efter det att stats- och regeringscheferna i enlighet med artikel 109j.4 i EG-fördraget har bekräftat vilka medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av en gemensam valuta. Kommissionen lägger fram utkast till sekundärlagstiftning avseende hur Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken praktiskt skall fungera.

1. Allmänna synpunkter

Med fördelningsnyckeln för tecknandet av Europeiska centralbankens (ECB) kapital fastställs även hur stor andel av valutareserven varje centralbank skall bidra med, hur rösterna i ECB-rådet skall viktas vid omröstningar om finansiella frågor och i synnerhet hur Europeiska centralbankssystemets (ECBS) monetära inkomster skall fördelas mellan de nationella centralbankerna.

Initiativ till lagstiftning med artikel 106.6 som rättslig grund kan tas antingen av kommissionen eller ECB. Efter samråd mellan kommissionen, medlemsstaterna och Europeiska monetära institutet (EMI) har det överenskommits att detta beslut kommer att antas på grundval av ett förslag från kommissionen.

Enligt artikel 29.1 i ECBS:s och ECB:s stadga skall varje nationell centralbank tilldelas en vikt i denna nyckel som motsvarar summan av 50% av den berörda medlemsstatens andel av gemenskapens befolkning näst sista året före upprättandet av ECBS och 50% av den berörda medlemsstatens andel av gemenskapens bruttonationalprodukt till marknadspris under de senaste fem åren före näst sista året före upprättandet av ECBS.

De nationella centralbankerna har redan bidragit till EMI:s medel i enlighet med fördelningsnyckeln för tecknandet av ECB:s kapital (artikel 16.2 i EMI:s stadga). Reglerna om de statistiska uppgifterna för EMI:s finansiella medel antogs av rådet 1993.[5]

Föremålet för föreliggande beslut från rådet är de regler som kommissionen skall följa när den tillhandahåller de statistiska uppgifterna för fastställandet av fördelningsnyckeln. Reglerna innefattar definitioner av och källor för de uppgifter om BNP och befolkning som skall användas samt fastställande av vilken beräkningsmetod som skall användas. Bestämmelserna i föreliggande beslut från rådet grundar sig i stor utsträckning på de regler som gäller för EMI enligt rådets beslut 93/716/EG.

---

[5] Rådets beslut 93/716/EG av den 22 november 1993, EGT nr L 322/12, 31.12.1993.

När ECB upprättas skall fördelningsnyckeln fastställas genom att de procentsatser som detta beslut leder till avrundas uppåt till närmaste multipel av 0,05 procentenheter, enligt artikel 29.1 sista meningen i ECBS:s stadga. Uppgifterna skall tillhandahållas EMI före den dag ECB upprättas. Fördelningsnyckeln måste justeras vart femte år.

2. Anmärkningar till artiklarna

Artikel 1

I artikel 1 anges vad som omfattas av detta beslut. I en snäv tolkning skulle det i reglerna om tillhandahållande av statistiska uppgifter endast anges vilken definition av och vilka källor för begreppen befolkning och BNP som skall användas. Metodologiska frågor uppstår dock oundvikligen om hur tillhandahållandet av uppgifter för de enskilda länderna och beräkningen av procentandelar skall gå till. För att göra en sammanhängande och exakt framställning omfattas dessa metodologiska frågor också av beslutet.

Artikel 2

De relevanta definitionerna av befolkning och BNP är de som anges i Europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS). För att klargöra vilken version av ENS – ENS 79 eller ENS 95 – som skall användas, föreskrivs att den relevanta versionen är den som används vid tillämpningen av direktiv 89/130/EEG (BNP-direktivet). För 1998 kommer det att vara ENS 79.

Artikel 3

Eftersom uppgifterna om BNP utgör ett flöde under en period av ett år, måste de befolkningsuppgifter som hänger samman med dessa motsvara ett genomsnitt av den totala befolkningen under året.

Artikel 4

I denna artikel definieras uppgifterna om BNP. De fem år som närmast föregår det näst sista året före upprättandet av ECB är 1991, 1992, 1993, 1994 och 1995.

Artikel 5

Kommissionen (Eurostat) kommer att samla in befolkningsuppgifterna i enlighet med fastställda förfaranden. Kommissionen kommer att låta kommittén för Europeiska gemenskapernas statistiska program kontrollera uppgifterna.

Artikel 6

För åren 1991 till och med 1995 skall de uppgifter om BNPmp gälla som framkommer vid tillämpningen av rådets direktiv om harmonisering av beräkningen av BNPmp. Dessa uppgifter skall kontrolleras av den kommitté det hänvisas till i artikel 6 i detta direktiv.

Artikel 7

I denna artikel anges reglerna för hur en enskild medlemsstats andel av gemenskapens befolkning och BNP skall beräknas.

Artikel 8

I denna artikel anges reglerna för hur en medlemsstats vikt i fördelningsnyckeln skall beräknas.

Artikel 9

I denna artikel anges regler för avrundning.

Artikel 10

I denna artikel åläggs kommissionen att vidarebefordra uppgifterna till EMI innan ECB upprättas.

Förslag till rådets beslut [ ]
om det statistiska underlag som skall användas vid fastställandet av fördelningsnyckeln för tecknandet av Europeiska centralbankens kapital

98/0057 (CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 106.6 i detta samt artiklarna 29.2 och 42 i protokollet om Europeiska centralbankens och Europeiska centralbankssystemets stadga som bifogas fördraget som bilaga,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska monetära institutets yttrande, och

med beaktande av följande:

1) Europeiska centralbanken, i det följande kallad "ECB", kommer att upprättas så snart dess styrelse är utsedd.

2) ECB:s startkapital uppgår till 5 miljarder ecu och blir tillgängligt i och med att banken upprättas.

3) De nationella centralbankerna kommer att vara de enda som tecknar och äger kapital i ECB.

4) Fördelningsnyckeln för tecknandet av ECB:s kapital kommer att fastställas när banken upprättas.

5) De statistiska uppgifter som behövs för att fastställa fördelningsnyckeln skall tillhandahållas av kommissionen i enlighet med de regler som antas av rådet.

6) Det är nödvändigt att bestämma art och källor för de uppgifter som behövs samt metoden för beräkning av de nationella centralbankernas vikt i fördelningsnyckeln.

7) Genom rådets direktiv 89/130/EEG/Euratom av den 13 februari 1989 om harmonisering av beräkningen av bruttonationalinkomst till marknadspriser införs ett förfarande för medlemsstaternas insamling av uppgifter om bruttonationalinkomsten till marknadspriser. Medlemsstaterna måste vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att dessa uppgifter översänds till kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De statistiska uppgifter som behövs för att fastställa fördelningsnyckeln för Europeiska centralbankens kapital skall tillhandahållas av kommissionen i enlighet med de regler som fastställs i följande artiklar.

Artikel 2

Befolkningen och bruttonationalprodukten till marknadspriser, nedan kallad "BNPmp", skall definieras enligt den version av Europeiska nationalräkenskapssystemet (ENS) som används vid tillämpningen av direktiv 89/130/EEG/Euratom. BNPmp skall avse BNPmp som den definieras i artikel 2 i direktiv 89/130/EEG/Euratom.

Artikel 3

Befolkningsuppgifterna skall gälla år 1996. Genomsnittet av den totala befolkningen under året skall användas i enlighet med rekommendationen i ENS.

Artikel 4

BNPmp-uppgifterna skall gälla vart och ett av åren 1991 till och med 1995. BNPmp-uppgifterna för varje medlemsstat skall uttryckas i den nationella valutan i löpande priser.

Artikel 5

Befolkningsuppgifterna skall samlas in av kommissionen (Eurostat) från medlemsstaterna.

Artikel 6

För åren 1991 till och med 1995 skall de BNPmp-uppgifter gälla som framkommer vid tillämpningen av direktiv 89/130/EEG/Euratom.

Artikel 7

1. En medlemsstats andel av gemenskapens befolkning skall vara dess procentuella andel av medlemsstaternas samlade befolkning.

2. BNPmp-uppgifterna för varje enskilt år och varje enskild medlemsstat uttryckt i nationell valuta skall räknas om till siffror uttryckta i ecu. Den växelkurs som används i detta syfte skall vara medelvärdet av växelkurserna under årets alla arbetsdagar. Den dagliga växelkursen skall vara den kurs som beräknas av kommissionen och som offentliggörs i C-serien av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. En medlemsstats andel av gemenskapens BNPmp skall vara dess procentuella andel av medlemsstaternas BNPmp under fem år.

Artikel 8

En nationell centralbanks vikt i fördelningsnyckeln skall vara det aritmetiska genomsnittet av den berörda medlemsstatens andelar av gemenskapens befolkning och BNPmp.

Artikel 9

Under de olika beräkningsstegen skall det användas tillräckligt många decimaler för att säkerställa exaktheten. De nationella centralbankernas vikt i fördelningsnyckeln skall anges med fyra decimaler.

Artikel 10

De uppgifter som avses i detta beslut skall av kommissionen meddelas Europeiska monetära institutet före dagen för ECB:s upprättande.

Utfärdat i Bryssel den

Förslag till rådets förordning (EG, Euratom, EKSG) om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 om villkoren för och förfarandet vid skatt till Europeiska gemenskaperna

MOTIVERING

Den tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen inleds den 1 januari 1999. Europeiska centralbanken kommer att upprättas efter det att stats- och regeringscheferna i enlighet med artikel 109j.4 i EG-fördraget har bekräftat vilka medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av en gemensam valuta. Kommissionen lägger fram utkast till sekundärlagstiftning om hur Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall fungera i praktiken.

1. Allmänna synpunkter

Enligt artikel 40 i Europeiska centralbankssystemets och Europeiska centralbankens stadga (ECBS-stadgan) skall ECB inom medlemsstaternas territorier åtnjuta de privilegier och den immunitet som krävs för att den skall kunna fullgöra sina uppgifter på de villkor som anges i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Enligt artikel 23 i protokollet om immunitet och privilegier[6] skall protokollet tillämpas på

- ECB som organ,
- medlemmarna i ECB-rådet,
- ledamöterna i ECB:s direktion,
- ECB:s personal.

Det innebär att alla artiklar i protokollet är direkt tillämpliga på ECB, med undantag för artikel 15, enligt vilken det är ministerrådet som skall fastställa ordningen för sociala förmåner. Eftersom den ordningen ingår i anställningsvillkoren, skall den fastställas av ECB-rådet.

En rad artiklar i protokollet är tillämpliga utan att det krävs ytterligare åtgärder, t.ex. artikel 1 (lokalers och byggnaders okränkbarhet), artikel 6 (diplomatisk status för officiella meddelanden) och artikel 7 (identitetshandlingar). För flera bestämmelser i protokollet krävs det dock sekundärlagstiftning för att fastställa huruvida de är tillämpliga.

---

[6] Artikel 23 infördes genom det protokoll (nr 7) om ändring av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier som är fogat till EG-fördraget.

En av dessa bestämmelser är artikel 13, enligt vilken tjänstemän och övriga anställda i de olika institutionerna och organen är skyldiga att betala skatt till gemenskaperna på de löner och arvoden de får av sin arbetsgivare enligt de villkor och förfaranden som rådet har fastställt på förslag från kommissionen.

Syftet med detta utkast till förslag är att byta ut EMI mot ECB i förteckningen över de institutioner och organ vilkas tjänstemän är skyldiga att betala gemenskapsskatt enligt de villkor och förfaranden som rådet har fastställt. När det gäller lagstiftningen är det därför nödvändigt att ersätta artikel 12a i förordning nr 260/68 med en ny bestämmelse. Den ändrade förordningen skall träda i kraft samma dag som ECB upprättas.

Anmärkningar till artikel 1

Genom denna artikel utsträcks rådets förordning om villkoren och förfarandena för gemenskapsskatten (från personal anställd i Europeiska gemenskaperna, Europeiska investeringsbanken, Europeiska investeringsfonden och fram till dess likvidation – Europeiska monetära institutet) till att omfatta medlemmarna i ECB-rådet och i ECB:s direktion samt dess personal och de personer som får pensioner från banken.

ECB befinner sig i ungefär samma läge som EMI. För båda gäller att de inte är gemenskapsinstitutioner enligt artikel 4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, men att de ändå åtnjuter Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier. De bestämmelser som gäller för EMI fick därför stå modell när bestämmelserna i gemenskapens skattesystem ändrades för att även omfatta ECB.

Enligt artikel 109l.2 i EG-fördraget skall EMI träda i likvidation när ECB har upprättats. Enligt artikel 23 i EMI-stadgan skall alla EMI:s tillgångar och skulder automatiskt övergå till ECB. Bestämmelsen om EMI i rådets förordning nr 260/68 kan därför ersättas med bestämmelsen om ECB.

Förslag till rådets förordning (EG, Euratom, EKSG) om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 om villkoren för och förfarandet vid skatt till Europeiska gemenskaperna

98/0058(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, särskilt artiklarna 13 och 23 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska monetära institutets yttrande, och

med beaktande av följande:

(1) Europeiska centralbanken, i det följande kallad "ECB", kommer att upprättas så snart dess styrelse är utsedd.

(2) Det är lämpligt att utvidga tillämpningsområdet för skatten till Europeiska gemenskaperna till att omfatta löner och arvoden till medlemmarna i Europeiska centralbankens råd och direktion samt till bankens personal enligt de villkor och i överensstämmelse med det förfarande som fastställs i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68[7]. I och med att Europeiska monetära institutet träder i likvidation är skatten inte längre tillämplig på det institutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 12a i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 skall ersättas med följande:

"Artikel 12a

Denna förordning skall, vad gäller löner och arvoden samt invaliditets- ålders- och efterlevandepension som betalas ut av Europeiska centralbanken, tillämpas på medlemmar i bankens råd och direktion samt på dess personal och de personer som mottar de pensioner den utbetalar om dessa personer ingår i de grupper som fastställs av

---

[7] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 8–10.

rådet enligt artikel 16 första stycket i Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som Europeiska centralbanken upprättas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

Förslag till rådets förordning (Euratom, EKSG, EG) om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna

MOTIVERING

Den tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen inleds den 1 januari 1999. Europeiska centralbanken kommer att upprättas efter det att stats- och regeringscheferna i enlighet med artikel 109j.4 i EG-fördraget har bekräftat vilka medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av en gemensam valuta. Kommissionen lägger fram utkast till sekundärlagstiftning om hur Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken skall fungera i praktiken.

1. Allmänna synpunkter

Enligt artikel 40 i Europeiska centralbankssystemets och Europeiska centralbankens stadga (ECBS-stadgan) skall ECB inom medlemsstaternas territorier åtnjuta de privilegier och den immunitet som krävs för att den skall kunna fullgöra sina uppgifter på de villkor som anges i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier.

Enligt artikel 23 i protokollet om immunitet och privilegier[8] skall protokollet tillämpas på

- ECB som organ,
- medlemmarna i ECB-rådet,
- ledamöterna i ECB:s direktion,
- ECB:s personal.

Det innebär att alla artiklar i protokollet är direkt tillämpliga på ECB, med undantag för artikel 15, enligt vilken det är ministerrådet som skall fastställa ordningen för sociala förmåner. Eftersom den ordningen ingår i anställningsvillkoren, skall den fastställas av ECB-rådet.

En rad artiklar i protokollet är tillämpliga utan att det krävs ytterligare åtgärder, t.ex. artikel 1 (lokalers och byggnaders okränkbarhet), artikel 6 (diplomatisk status för officiella meddelanden) och artikel 7 (identitetshandlingar). För flera bestämmelser i protokollet krävs det dock sekundärlagstiftning för att fastställa huruvida de är tillämpliga.

---

[8] Artikel 23 infördes genom det protokoll (nr 7) om ändring av protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier som är fogat till EG-fördraget.

Bland dessa bestämmelser är artiklarna 12, 13.2 och 14, enligt vilka tjänstemän och övriga anställda i vissa avseenden skall åtnjuta immunitet mot rättsliga förfaranden, vara undantagna från formaliteter för registrering av utlänningar och ha rätt att tullfritt föra in vissa personliga tillhörigheter. Dessutom fastställs regler för hur de nationella skattesystemen skall tillämpas på dem (beskattning av annat än löner). Enligt artikel 16 skall rådet besluta på vilka grupper av tjänstemän och övriga anställda dessa bestämmelser skall tillämpas.

Syftet med detta utkast till förslag är att byta ut EMI mot ECB i förteckningen över de institutioner eller organ på vilka förordning nr 549/69 är tillämplig. Den ändrade förordningen skall träda i kraft samma dag som ECB upprättas.

Anmärkningar till artikel 1

Genom denna artikel utsträcks rådets förordning om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda som skall omfattas av vissa bestämmelser om immunitet och privilegier (personal anställd i Europeiska gemenskaperna, Europeiska investeringsbanken, Europeiska investeringsfonden och - fram till dess likvidation – Europeiska monetära institutet) till att omfatta ECB:s personal och de personer som får pensioner från banken.

ECB befinner sig i ungefär samma läge som EMI. För båda gäller att de inte är gemenskapsinstitutioner enligt artikel 4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, men att de ändå åtnjuter Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier. De bestämmelser som gäller för EMI fick därför stå modell när förordning nr 549/69 ändrades för att även omfatta ECB.

Enligt artikel 109l.2 i EG-fördraget skall EMI träda i likvidation när ECB har upprättats. Enligt artikel 23 i EMI-stadgan skall alla EMI:s tillgångar och skulder automatiskt övergå till ECB. Bestämmelsen om EMI i rådets förordning nr 549/69 kan därför ersättas med bestämmelsen om ECB.

Förslag till rådets förordning (Euratom, EKSG, EG) om ändring av förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som skall omfattas av bestämmelserna i artikel 12, artikel 13 andra stycket samt artikel 14 i protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna

98/0059(CNS)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av Protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, särskilt artiklarna 16 och 23 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska monetära institutets yttrande,

med beaktande av domstolens yttrande,

med beaktande av revisionsrättens yttrande, och

med beaktande av följande:

(1) Europeiska centralbanken, i det följande kallad "ECB", kommer att upprättas så snart dess styrelse är utsedd.

(2) Det är lämpligt att utvidga tillämpningsområdet för rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 549/69 om fastställande av de grupper av tjänstemän och övriga anställda som skall omfattas av vissa bestämmelser i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, i syfte att säkerställa att all personal anställd i Europeiska centralbanken åtnjuter samma privilegier, immunitet och lättnader med hänseende till deras skyldigheter och ansvar samt till deras personliga förhållanden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 4a i förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 549/69 skall ersättas med följande:

"Artikel 4a

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier vad gäller Europeiska centralbankens råd och direktion, skall de privilegier och den immunitet som avses i artikel 12, artikel 13 andra

stycket och artikel 14 i protokollet tillämpas på samma villkor och inom samma gränser som de som fastställs i artikel 1–3 i denna förordning på

- Europeiska centralbankens personal,

  personer som får invaliditets-, ålders- eller efterlevandepension från Europeiska centralbanken."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som Europeiska centralbanken upprättas.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

ISSN 1024-4506

KOM(97) 725 slutlig

DOKUMENT

SV 01 06 09 10

Katalognummer : CB-CO-97-742-SV-C

ISBN 92-78-29806-9

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg